

## **Textes et contextes**

ISSN : 1961-991X

: Université de Bourgogne

7 | 2012

D'un début de siècle à l'autre : les littératures du début des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles dans leur rapport au siècle précédent

# Pierre-Don Giancardi, *Les auxiliaires être et avoir, étude comparée corse, français, acadien et corse*, 2011

**Marcienne Martin**

🔗 <http://preo.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/index.php?id=374>

Licence CC BY 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Marcienne Martin, « Pierre-Don Giancardi, *Les auxiliaires être et avoir, étude comparée corse, français, acadien et corse*, 2011 », *Textes et contextes* [], 7 | 2012, .  
Droits d'auteur : [Licence CC BY 4.0 \(https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). URL : <http://preo.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/index.php?id=374>

La revue *Textes et contextes* autorise et encourage le dépôt de ce pdf dans des archives ouvertes.

# PREO

PREO est une plateforme de diffusion voie diamant.

# Pierre-Don Giancardi, *Les auxiliaires être et avoir, étude comparée corse, français, acadien et corse*, 2011

## Textes et contextes

7 | 2012

D'un début de siècle à l'autre : les littératures du début des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles dans leur rapport au siècle précédent

Marcienne Martin

🔗 <http://preo.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/index.php?id=374>

Licence CC BY 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

---

Pierre-Don Giancardi, *Les auxiliaires être et avoir, étude comparée corse, français, acadien et corse*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2011

---

- 1 Sous la plume de Pierre-Don Giancardi, l'ouvrage *Les auxiliaires être et avoir, étude comparée corse, français, acadien et corse* a été publié par les éditions Les Presses Universitaires de Rennes (PUR) en 2011 ; il comprend 392 pages auxquelles s'ajoute la table des matières.
- 2 Dans l'avant-propos (pp. 7-11), l'auteur explique l'objet de son étude, c'est-à-dire la vérification des concepts de la Théorie des Opérations Énonciatives de Culioli et la vision scalaire des macro-rôles (Foley et Van Valin). Dans l'introduction de la page 13 à la page 28, l'auteur présente les données sur lesquelles il appuie son étude. Ce corpora comprend plus de 2 millions de mots prenant leurs sources à partir d'un corpus d'acadien traditionnel, d'un corpus trilingue français, corse, anglais et des corpus bilingues (français-corse, corse-français, français-anglais et anglais-français). Ces différents corpora sont extraits de divers supports discursifs qu'ils soient oraux ou écrits comme des contes, romans et pièces de théâtre.
- 3 Divisée en trois parties, cette étude sur l'auxiliarité est subdivisée en six parties suivies de la conclusion générale (pp. 361-363). La page

365 ouvre sur une annexe intitulée « Sources du corpus » et ferme en page 368. Les annexes (pp. 369-379) donnent des informations sur le sens de la traduction de certains termes, listent les abréviations utilisées et présentent une liste de verbes intransitifs essifs. La fin de l'ouvrage (pp. 381-392) est consacrée aux références bibliographiques puis de la page 393 à la page 398 figure la table des matières.

- 4 La première partie est titrée : « Des explications problématiques ». Le chapitre 1 (pp. 31-83) est consacré à « L'hypothèse inaccusative : inaccusatif (être)/inergatif (avoir) ». Ainsi que le souligne l'auteur : « L'approche par possibilité/impossibilité de pronominalisation par clitique partitif (*en, en/'nn, ne/ni*) n'est pas généralisable puisqu'elle exclut les langues dépourvues d'un tel clitique, tel l'anglais » (p. 82). L'auteur précise également que certains verbes jouent le rôle d'auxiliaire essif alors que pour la même occurrence ayant des « propriétés sémantiques jugées identiques », ce sera l'auxiliaire « avoir » qui sera privilégié. Il exemplifie avec l'unité lexicale *courir* en français standard : « il a couru » alors qu'en langue corse « corre » appelle l'essif comme auxiliaire. Le chapitre 2 (pp. 85-97) recouvre un article sur l'auxiliarité analysée à partir de la théorie Auxiliary Selection Hierarchy (Sorave, 2000) qui correspond à une étude sur « la répartition des auxiliaires dans les langues qui en possèdent deux ». Cette première partie se termine sur un résumé (pp. 99-100) des problématiques abordées.
- 5 La deuxième partie a pour titre : « Nos propositions d'explications de la répartition des auxiliaires au plus près de chacune des langues étudiées ». Le chapitre 3 : « avec les verbes simples » (pp. 103-202). L'auteur analyse les auxiliaires *être* et *avoir* dans les différents corpora de langue choisie et en relation avec les verbes simples. Cet auteur cite ainsi les verbes *to go* et *to come* précédés de l'essif ou de l'auxiliaire *avoir* et mentionne que l'émergence de l'auxiliaire *être* « comme la marque d'un repérage par rapport au paradigme zéro des coordonnées spatio-temporelles, et celle de *avoir* comme la marque d'un repérage par rapport à un paradigme en relation de différenciation avec le paradigme origine » (p. 103). Ce chapitre est suivi par un résumé (p. 203). Le chapitre 4 ouvre sur l'auxiliarité « avec les verbes pronominaux » (pp. 205-328) à travers une étude de différents exemples pris dans l'ensemble des langues du corpus. De la page 328 à la page 332, une synthèse des problématiques rencontrées y est présentée.

- 6 La troisième partie a pour titre : « Vers une explication unifiée ». Le chapitre 5 (pp. 335-342) ouvre sur une réflexion relative au « terme marqué/non marqué dans le cadre de l'auxiliation être/avoir » où « AVOIR est l'auxiliaire non-marqué et ÊTRE l'auxiliaire marqué » (p. 342). Le chapitre 6 (pp. 343-357) est dédié au « rapprochement entre monovalents essifs, pronominal (essif), et passif » dans les quatre corpora linguistiques. En page 359, l'auteur fait une synthèse des objets présentés dans cette partie.
- 7 Pour conclure, cet ouvrage est une étude particulièrement pointue et riche de l'auxiliarité des verbes *être* et *avoir* dans le cas des langues comme le corse, le français et l'acadien. Elle s'adresse à un lectorat spécialisé (linguistes, grammairiens, enseignants, etc.) et bien entendu, aux passionnés de l'univers des langues.

---

**Marcienne Martin**

Docteur en sciences du langage